Memoria de actividades 2013

REDIAL - Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina
Sede social: Centro de Ciencias Humanas y Sociales del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, C/ Albasanz 26-28, 28037 Madrid.

1. Junta Directiva:

Cargos de la Junta Directiva para el periodo 2012-2014, elegidos en la XXIII Asamblea General celebrada en Viena el 16 de julio de 2012:
Presidencia:
Anna Svensson (Iberoamerikanska samlingen, Göteborgs universitetsbibliotek, Suecia)
Vicepresidencia:
Isabel Real Díaz (Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos Ots Capdequí, Sevilla, España)
Secretaría general:
Katarzyna Dembicz (CESLA, Universidad de Varsovia, Polonia)
Tesorería:
Caroline Abéla (Centre de Documentation REGARDS, Burdeos, Francia)
Secretaría ejecutiva:
Luis Rodríguez Yunta (Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Madrid, España)
Vocales:
Françoise Gouzi (Direction en Appui à la Recherche - UMS 838 - de l´Université de Toulouse II - Le Mirail, Francia)
Gerson Kuiper (Biblioteca del CEDLA, Amsterdam, Países Bajos)

2. Actividades:

- **Administración y gestión de socios**

El total de instituciones socios son 37 (Anexo 1), 3 de estos se incorporaron durante 2013: Instituto Interuniversitario para las Relaciones entre Europa, América Latina y el Caribe, (Bélgica), L'Observatoire des changements en Amérique latine - Réseau Europe-Amérique latine (Francia) y Institute of Latin American Studies (Reino Unido). En febrero Margareta Björling hizo la preparación y envío de las facturas de las cuotas de 2013 e hizo el recordatorio en julio.

La XXIV Asamblea REDIAL tuvo lugar el 14 de junio en Oporto, organizada por Carla Azevedo, Katarzyna Dembicz y Anna Svensson. (Anexo 2) El mismo día se reunió la Junta Directiva, a la que asistieron Anna Svensson, Katarzyna Dembicz, Caroline Abéla, Luis Rodríguez Yunta y Françoise Gouzi. La Junta tomó durante el año 4 decisiones per capsulam: 1) el balance de 2012; 2) el presupuesto para 2013; 3) que entra en la tesorería de REDIAL la subvención del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (España) para la organización de las jornadas REDIAL España; 4) que los pagos completos a Olivier Bertoncello y Lucie Secchiaroli se efectúan en el mes de junio.

Grupos de trabajo

• Gestión económica: Caroline Abéla / Luis Rodríguez Yunta / Margareta Björling
Actividades: véase arriba bajo el punto Administración y gestión de socios.

• Secretaría-archivo: Katarzyna Dembicz / Luis Rodríguez Yunta / Christoph Müller
Actividades: véase arriba bajo el punto Administración y gestión de socios

• Revista AEA: Anna Svensson / Katarzyna Dembicz / Françoise Gouzi / Amaia Guerrero / Felipe del Pozo / Miguel Ángel Ramos
Actividades: véase abajo bajo el punto Publicaciones.

• Edición portal: Luis Rodríguez Yunta / Isabel Real

El 12 de mayo hubo una reunión técnica del Portal en Sevilla entre Olivier Bertoncello, Lucie Secchiaroli, Isabel Real Díaz y Luis Rodríguez Yunta. También el 23 de noviembre el mismo grupo junto con Anna Svensson tuvieron una reunión técnica en Madrid. La discusión principal de la última reunión fue de proponer, en relación con la decisión prevista en enero 2014 sobre el presupuesto de 2014, que Lucie Secchiaroli asumiera tanto las tareas que hasta ahora desempeña como persona de apoyo como las funciones de web master. El rol de Olivier Bertoncello sería sólo de revisar cambios cuando haga falta.

Sobre los desarrollos técnicos durante el año 2013 se dedicó una atención especial a la preparación de la interfaz en cuatro idiomas. Además del diseño de las pantallas, se han introducido campos de título y resumen traducido para facilitar la versión multilingüe para su puesta en línea en el año 2014.

- Durante el año se grabaron 1211 registros de noticias de múltiples colaboradores: con 399 noticias de Luis Rodríguez Yunta, 216 de Lucie Secchiaroli, 193 de Carlos Jenart, 61 de Isabel Real Díaz, 31 de Bruno Bonnenfant, 30 de Eva Ares Álvarez (no miembro - Editorial Iberoamericana and Vervuert), 28 de Tomás Manzano Fraile, 21 de Karine Jenart, 16 de Katarzyna Dembicz, 11 de Yolanda Rigault (CECUPE) y entre 8 y 4 de Belén Real, Tatiana Medvedeva, Felipe Pozo Redondo, Miguel Ángel Ramos Vilar. Se preparó con la ayuda de Lucie Secchiaroli 2 homenajes, sobre Alvaro Mutis y Aimé Césaire para la portada.
- Se grabaron 4787 registros bibliográficos de múltiples colaboradores: con 3539 de Luis Rodríguez Yunta, 601 de colaboradores de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos en Sevilla, 182 de Carlos Jenart, 97 de Felipe Pozo Redondo, 85 de Isabel Real Díaz, 69 de Anna Svensson, 52 de Lucie Secchiaroli, 49 de Margarita Rault, 27 de Tatiana Medvedeva, 22 de Karine Jenart, 19 de Tomás Manzano Fraile, 13 de Michael Giongo, 11 de Katarzyna Dembicz, 10 de Margareta Björling, 6 de Bruno Bonnenfant, 2 de Olivier Bertoncello, 2 de Fabiola Rodríguez López y 1 de Amaia Guerrero. A la base de Latinoamericanistas se añadieron 104 latinoamericanistas.
- Los aumentos de las otras bases de datos fueron los siguientes: Latinoamericanistas 104, Catálogo de revistas 21, E-samba 13, Unidades de investigación 27 y Bibliotecas, archivos, museos europeos 2.

- En abril Lucie Secchiaroli hizo un envío a todos los investigadores del directorio, pidiéndoles que renueven sus datos.
- Entre los cambios de formatos durante el año por Olivier Bertoncello y Lucie Secchiaroli se notan la posibilidad de imprimir los registros en la sección de Bibliografía; incorporación del campo idioma a la ficha de las noticias; la posibilidad de grabar libros en la sección de bibliografía; mejoramientos en la presentación y la navegación en el catálogo de revistas; preparaciones para el futuro lanzamiento del Portal en inglés/francés/portugués.
- El aumento de visitas al Portal durante 2013 fue 17,27% comparado con el año 2012.

• Encuesta portal: Véronique Fabre, Françoise Gouzi, Margarita Rault, Tomás Manzano Fraile y Katarzyna Dembicz

En las Jornadas REDIAL el 14 y 15 de junio en Oporto se decidió, a partir de una propuesta de Véronique Fabre y Françoise Gouzi, elaborar una encuesta a realizar entre los usuarios del Portal. La encuesta se preparó durante el otoño, con el objetivo de publicarla a principios de 2014 y con uso de herramientas profesionales de encuestas en línea.

• Subportal Bicentenario: Françoise Gouzi / Bruno Bonnenfant

En el subportal se grabaron 26 noticias y 222 registros bibliográficos relacionados con el tema.

• Subportal Migración: Isabel Real / Gerson Kuiper / Felipe del Pozo / Araceli García

En el subportal se grabaron 59 noticias y 344 registros bibliográficos relacionados con el tema.

• Catálogo de Revistas/Latindex: Françoise Gouzi / Margarita Rault / Amaia Guerrero / Anabel Vázquez

Françoise Gouzi presentó durante la XIX reunión técnica de Latindex en agosto 2013 en México un reporte anual de actividad sobre las revistas del centro de acopio latinoamericanistas. Además, presentó el resultado del análisis "Evaluación de las revistas europeas latinoamericanistas en ciencias humanas y sociales con el sistema Latindex: primeros resultados". Con la ayuda de Margarita Rault, tradujo la totalidad del portal PPL de Latindex al francés. El período de reporte de Latindex es 06/2012-07/2013, durante este período Françoise Gouzi grabó 12 nuevos títulos en el Directorio y 9 en el Catálogo y modificó 38 revistas en el Directorio y 7 en el Catálogo.

• Biblioteca virtual/HAL: Luis Rodríguez Yunta / Anabel Vázquez

Anabel Vázquez ha clasificado en el archivo abierto HAL-SHS para su inclusión en la colección HAL Amériques (en donde se incluye el subportal de la Biblioteca Europa-América Latina de REDIAL-CEISAL) 613 registros durante el año.

Luis Rodríguez Yunta hizo el depósito de 129 comunicaciones del XV Encuentro de Latinoamericanistas Españoles y una comunicación premiada del Congreso de CEISAL en Oporto.

Está pendiente la incorporación del XV Encuentro en el menú de subcolecciones (Anabel Vázquez) y el depósito de las comunicaciones del Congreso de CEISAL en Oporto (Carla Azevedo, en espera de su edición electrónica).

- Boletín Puentes/Portada: Gerson Kuiper / Luis Rodríguez Yunta / Nieves Cajal
  Actividades: véase abajo bajo el punto Publicaciones

- Blog Igu@nalista: Katarzyna Dembicz/ Lucie Secchiaroli
  Durante el año se publicaron 56 artículos, maquetados por Lucie Secchiaroli, un aumento con 23 artículos comparado con el 2012. Entregaron textos Luis Rodríguez Yunta (14), Mona Huerta (10), La redacción (6), Isabel Real (4), Anna Svensson (4), Katarzyna Dembicz (2), Tomás Manzano Fraile (2), Felipe del Pozo (1), Françoise Gouzi (1), Miguel Ángel Ramos (1), Nieves Cajal (1), Ma. Josefa Villanueva (1), Bruno Bonnenfant (1), Javier Fernández (1), y otros colaboradores externos (7).

- Promoción: Anna Svensson / Christoph Müller
  Michael Giongo revisó el folleto REDIAL/CEISAL para su distribución VII Encuentro de los Centros Españoles de REDIAL y el V Congreso de Cultura Iberoamericana. Aquiles Alencar Brayner y Anna Svensson enviaron noticia de REDIAL a SALALM durante el año y Anna Svensson participó en el blog de la red ACLAIIR (Reino Unido). Lucie Secchiaroli y Anna Svensson gestionaron la página REDIAL en Facebook.

Congresos, jornadas y seminarios

Durante la primavera Anna Svensson, en colaboración con Elda González, Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC, siguieron con el trabajo con el simposio al Congreso de CEISAL en Oporto "Los que van, los que vienen y los que regresan: Los movimientos migratorios transoceánicos en el siglo XX y XXI: fondos documentales e investigaciones", realizado los días 12-13 de junio. De las 20 ponencias seleccionadas se leyeron 17; de los miembros de REDIAL participaron con ponencias Isabel Real, Felipe del Pozo Redondo y Christoph Müller. Las mesas fueron moderadas por Anna Svensson y Concepción Navarro, Universidad Complutense de Madrid. (Anexo 3)

En relación con la XXIV Asamblea de REDIAL se organizaron las Jornadas REDIAL en Oporto 14-15 de junio por Carla Azevedo y Anna Svensson. En las jornadas Carla Azevedo presentó los estudios latinoamericanos en Portugal y también fueron presentadas algunas de las labores realizadas en diferentes centros - miembros de REDIAL: Daniel Pouyllau resumió los trabajos realizados en Francia y dedicados a la base de datos de los mapas digitalizados de Venezuela y el estado de trabajos en la creación del vocabulario en cuatro idiomas que se realiza en marco de la organización LOCAL; Tomás Manzano Fraile hizo una presentación sobre el alojamiento en el Instituto de Iberoamérica de Salamanca de la documentación grabada en los juicios a la dictadura argentina; Araceli García Martín habló sobre los preparativos de la Reunión REDIAL - España y el V Congreso Iberoamericano de Cultura.
Luis Yunta Rodríguez reportó el estado de la presencia del Portal en la web, informando sobre la cantidad de visitas, el período del ascenso y descenso de estas. Véronique Fabre hizo la presentación "Panorama de las revistas francesas: evolución y plataformas de difusión en línea" en colaboración con Françoise Gouzi. Caroline Abéla habló de las nuevas posibilidades de desarrollo técnico del Portal.

En Madrid se organizó, el 21 de noviembre, el VII Encuentro de Centros Españoles de REDIAL con el tema "Patrimonio iberoamericano en los proyectos españoles de digitalización" en la sede de la AECID organizado en conjunto con la Biblioteca Hispánica. Se leyeron 10 ponencias y 8 exposiciones breves, la mayoría de miembros de REDIAL. Fueron invitados como participantes fuera de España Bruno Bonnenfant, Geoff West y Anna Svensson. El programa completo figura como Anexo 4. El encuentro resultó en varios artículos en diferentes blogs, en

el documento de trabajo *Patrimonio documental iberoamericano. Guía de proyectos de digitalización en España*, y se formó un grupo informal con el propósito de investigar las posibilidades de crear un espacio con contenido americanista, "Americanae" en *Europeana*. Véase abajo bajo el punto Colaboraciones. Este grupo ha celebrado algunas reuniones informativas de cara a poder plantear el proyecto en convocatorias en el Programa Horizonte 2020 de la Unión Europea.

El 22 de noviembre Elena Sánchez Nogales, Geoff West, Bruno Bonnenfant y Anna Svensson participaron en el V Congreso de Cultura Iberoamericana en Zaragoza con una mesa redonda organizada y moderada de Araceli García Martín. El título fue "Patrimonio documental digital iberoamericano en Europa".

Durante el otoño, Caroline Abéla, Daniel Pouyllau y Marie-France Pouyllau empezaron el trabajo para organizar la Asamblea y Jornadas REDIAL 2014 en Bordeaux, desarrollando el contenido de las Jornadas y asegurando financiación local.

3. Relaciones con otras instituciones

REDIAL ha sido representado en las siguientes reuniones de otros organismos:
Caroline Abéla en la Asamblea General de GIS Institut des Amériques (IdA) en Paris el 16 de febrero.
Anna Svensson en la Asamblea de CEISAL en Oporto el 14 de junio y en la reunión de la Comisión Directiva de CEISAL el 15 de junio.

- **Convenios establecidos**
Junto con el presidente de CEISAL, Carlos Quenan, Anna Svensson firmó un contrato con EBSCO para la inclusión de los artículos del *Anuario Americanista Europeo* en las ofertas de las bases de datos de la mencionada compañía.

- **Colaboraciones**
A partir del pago de servicios que se realiza a Olivier Bertoncello Data Consulting, se ha podido contar con el apoyo de Lucie Secchiaroli en las tareas de mantenimiento y edición del portal, envíos del boletín Puentes y edición del blog. Las tareas asignadas han supuesto en 2013 una dedicación aproximada de 5 horas/semana durante el período enero-junio y septiembre-diciembre.

Anna Svensson tuvo una reunión el 22 de marzo con Geoff West y Aquiles Alencar Brayner en Londres donde se discutió la colaboración entre REDIAL y los centros del Reino Unido de ACLAIIR.

El 18 de diciembre de 2013 se reunieron en Madrid varios miembros de REDIAL y representantes de la Fundación Larramendi y Digibis, con el propósito de investigar las posibilidades de crear un espacio con contenido americanista, "Americanae" en *Europeana*. Asistieron Guillermo Escribano Manzano, Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo (AECID), Jesús González Navarro, AECID, Carmen Díez Hoyo, AECID, Mª Araceli García Martín, AECID, María Luisa Mora Villarejo, AECID, Alejandra López García, AECID, Elena Sánchez, Biblioteca Nacional de España, Luis Rodríguez Yunta, Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CSIC), Concepción Vilariño, Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, María Luisa Martínez-Conde, Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, Antonio Moreno

Cañizares, Universidad Complutense de Madrid, Xavier Agenjo, Fundación Ignacio Larramendi, Javier Mas, Digibis y Francisca Hernández, Digibis. La propuesta preliminar fue de crear un proyecto liderado por la Biblioteca Hispánica, aportando la parte tecnológica y de innovación Digibis. Habría que hacer un consorcio con algunos centros concretos. Redial sería también un miembro más. El proyecto se concretizará durante el año 2014.

4. Publicaciones

A finales del año se publicó el documento de trabajo *Patrimonio documental iberoamericano. Guía de proyectos de digitalización en España* resultado de las contribuciones del VII Encuentro de Centros Españoles de REDIAL el 21 de noviembre.

- Boletín Puentes
El equipo editorial, Nieves Cajal, Gerson Kuiper y Luis Rodríguez Yunta, con la colaboración de Olivier Bertoncello y Lucie Secchiaroli, ha mandado 20 números del Boletín durante el año. Durante el año se añadió 181 nuevos suscriptores, llegando a un total de 3843 suscriptores.

En enero se mandó a los suscriptores una edición especial "Los Estudios Latinoamericanos en las publicaciones europeas de 2012" con enlaces a toda la bibliografía publicada en 2012 organizadas por disciplinas y en marzo una enlazando con una relación de los dosieres o monográficos de las revistas con datos de 2012.

El número de noticias incluidas en cada boletín ha ido aumentando, como resultado de la actividad mantenida en el portal. A fin de favorecer la coherencia y legibilidad del boletín, el equipo editorial debatió sobre la posibilidad de aumentar la frecuencia de envío o dividirlo por secciones. Finalmente se tomó la decisión de separar las publicaciones del boletín de noticias, creando un nuevo formato de carácter mensual, que se empezó a enviar en enero de 2014 con el nombre de *Biblionovedades*.

- Anuario Americanista Europeo
En marzo Anna Svensson publicó la convocatoria abierta de artículos para el volumen 2013 con un texto de presentación de Beatriz Padilla, ISCTE, Instituto Universitário de Lisboa, y Isabel Recavarren, Centro di Formazione e Informazione dell'America Latina (Milán).

Durante la segunda parte del año, Amaia Guerrero empezó el proceso de publicar en la plataforma OJS, tanto la parte de REDIAL como la de CEISAL de la revista correspondiente al volumen de 2013. En noviembre se incorporaron Felipe del Pozo y Miguel Ángel Ramos al trabajo de la edición técnica de la revista.

En diciembre Anna Svensson coordinó la preparación de una bibliografía de Género y Migraciones en el Subportal Migración correspondiente al tema central del volumen de 2013 para su publicación en la sección Fondos, recursos y publicaciones donde se publicaron 3 otros artículos pero sin participación de miembros de REDIAL. Para el Tema Central se recibieron 25 artículos de los que se publicaron 13.

Anexo 1

Miembros 2013

Biblioteca del Instituto Ibero-Americano	Alemania
Fachbiliothek Lateinamerika, German Institute of Global and Area Studies	Alemania
Österreichisches Lateinamerika-Institut	Austria
Instituto Interuniversitario para las Relaciones entre Europa, América Latina y el Caribe	Bélgica
Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos "Ots Capdequí"	España
Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid	España
Biblioteca de la Universidad Internacional de Andalucía, Sede Iberoamericana Santa María de La Rábida	España
Biblioteca del Instituto de Iberoamérica, Universidad de Salamanca	España
Biblioteca Hispánica, AECID-BH	España
Biblioteca IE, Instituto de Empresa	España
Biblioteca Nacional de España	España
Casa de América	España
Casa Amèrica Catalunya	España
Casa de Colón, Cabildo Insular de Gran Canaria	España
Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC	España
Centro de Documentación de Canarias y América	España
Centro de Información Documental de Archivos, CIDA	España
Hegoa, Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea	España
Instituto de Estudios Políticos para América Latina y África, IEPALA	España
Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes	España
Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, Ministerio de Cultura	España
Bibliothèque de Documentation Internationale Contemporaine	Francia
Bibliothèque Nationale de France	Francia
Bibliothèque Pierre Monbeig, IHEAL/CREDA	Francia
Centre de documentation REGARDS, CNRS	Francia
Centre de documentation sur l'Amérique Latine, CEDOCAL	Francia
Direction en Appui à la Recherche, Université de Toulouse II - Le Mirail	Francia
Institut des Amériques	Francia
L'Observatoire des changements en Amérique latine – Réseau Europe-Amérique latine	Francia
CEDLA Library, Universiteit van Amsterdam	Países Bajos
Biblioteca del CESLA, Uniwersytet Warszawski	Polonia
Biblioteca Especializada do Núcleo de Estudos Latino-Americanos, Universidade Fernando Pessoa	Portugal
Hispanic Section of the British Library	Reino Unido
Institute of Latin American Studies	Reino Unido
Instituto de Latinoamérica de la Academia de Ciencias de Rusia	Rusia
Iberoamerikanska samlingen, Göteborgs universitetsbibliotek	Suecia
Latinamerika-Institutets bibliotek, Stockholms universitet	Suecia

Anexo 2

ACTAS de la XXIV ASAMBLEA de REDIAL
Oporto (Portugal), 14 de junio 2013

La XXIV Asamblea de REDIAL se realizó en la ciudad de Oporto (Portugal) en la sede de la Universidad Fernando Pessoa en el marco del 7º Congreso de CEISAL. En la Asamblea participaron los miembros de la red, estando representadas un total de 24 instituciones, entre las cuales 5 por delegación de voto. Esto confirmó el quorum necesario para realizar la reunión, con mayoría simple sobre los 34 centros registrados en la lista oficial de socios.

La lista completa de instituciones participantes se encuentra al final de las Actas.

La asamblea empezó a las 16 hrs. (duró hasta las 18.30) y se realizó acorde al orden del día propuesto y fue coordinada por la Presidenta Anna Svensson, con el apoyo de la Secretaria General, Katarzyna Dembicz. A continuación se presentan los principales asuntos tratados y acuerdos tomados:

1. Se propuso el cambio del orden del día, añadiendo la nueva propuesta de membresía de ISA (Institute for the Study of the Americas) en Londres, el cual fue aceptado y a la vez se informó a la Asamblea de la ausencia de documentos y representantes de otro candidato a la membresía - IRELAC de Bélgica.

2. Se preguntó a los reunidos sobre eventuales puntos a incorporar en el orden de la reunión. No hubo propuestas.

3. Se procedió con la verificación de la asistencia en la Asamblea y la delegación de los votos. Se elaboró una lista de presencia firmada por los representantes de los miembros de REDIAL. Las instituciones que delegaron los votos fueron: Casa América (Madrid), CEDLA (Amsterdam), Biblioteca IE (Madrid), Hegoa (Bilbao) y BNF (Paris).

4. Se aprobaron por unanimidad las actas de la XXIII Asamblea, realizada en Viena en 2012, leídas ante la Asamblea por Katarzyna Dembicz.

5. La Presidenta Anna Svensson informó a la Asamblea sobre la reunión de la Junta Directiva de REDIAL, realizada el mismo día 14 de junio, en horas anteriores. Durante la cual se habló de la colaboración con CEISAL, el Anuario Americanista, ingresos y gastos, las nuevas candidaturas a la membresía y la representación de REDIAL en las Jornadas de los Centros Españoles de la red a realizarse en noviembre del presente año.

6. Se procedió con la presentación de las "Memoria de las Actividades 2012". La Presidenta de REDIAL Anna Svensson informó la Asamblea de las actividades realizadas. Todo el informe está disponible en línea entre los documentos de REDIAL en el portal, como "Memoria de Actividades 2012".

7. Informe de la Tesorería: La Tesorera Caroline Abéla presentó un informe detallado de los gastos e ingresos, el cual fue complementado por Daniel Pouyllau el anterior tesorero respecto a la liquidación de las cuentas del periodo de existencia de REDIAL como asociación con sede en Bélgica. También dio explicaciones el Secretario Ejecutivo Luis Rodríguez Yunta, el cual se ocupó de la creación de la cuenta bancaria en Targobank en Madrid. El saldo para el día 1 de

enero 2013 de la cuenta de REDIAL (Targobank) era de 4320 euros y 13 céntimos. Finalmente Caroline Abéla presentó un estado provisional de la contabilidad en 2013.
La Memoria económica de 2012 está igualmente disponible en el archivo de documentación de la red.
Se aprobó por unanimidad el informe de la tesorería, tanto respecto a la "Memoria económica de 2012", como en cuanto a la liquidación de cuentas de Redial como asociación con sede en Bélgica.

8. A continuación se pidió el refrendo por la asamblea de la gestión de la Presidencia y Junta Directiva durante 2012, siendo aprobada por unanimidad.

9. Debido a la incorporación durante la Asamblea de los representantes de IRELAC (Institut Interuniversitaire pour les Relations entre l'Union Européenne, l'Amerique Latine et les Caraibes) - candidato a nuevo miembro de REDIAL, la Asamblea aceptó modificar el orden del día e incorporar la propuesta de la candidatura de IRELAC como nuevo miembro de REDIAL ante la Asamblea.

10. Se procedió con el proceso de aceptación de nuevos miembros. Se informó a la Asamblea de 3 candidaturas: IRELAC, ISA y LOCAL. Fueron presentados los centros candidatos a incorporarse a REDIAL como nuevos miembros:

- Daniel Pouyllau presentó a LOCAL, organización no gubernamental, con sede en Francia integrada en el Instituto de las Américas. Se presentaron los objetivos y marcos de sus actividades. La Asamblea con 22 votos a favor, 1 en contra y 1 abstención, aprobó a LOCAL como nuevo miembro de REDIAL. Se informó que Daniel Pouyllau será el representante de esta organización ante REDIAL.
- Anna Svensson presentó a ISA, Institute for the Study of the Americas, entidad universitaria, con sede en Londres (Inglaterra). La cual surgió en 2004 de la unión de dos entidades - Instituto de Estudios Latinoamericanos y Norteamericanos. La Asamblea por unanimidad aceptó a este candidato como miembro de REDIAL. La persona que representa en REDIAL a este centro será Christine Anderson.
- Christian Ghymers (Presidente de IRELAC) presentó su centro el Institut Interuniversitaire pour les Relations entre l'Union Européenne, l'Amerique Latine et les Caraibes, entidad no gubernamental con sede en Bruselas (Bélgica). Habló de los objetivos y los trabajos que ya está realizando. La Asamblea con 23 votos a favor y una abstención aprobó a IRELAC como nuevo miembro de REDIAL. Se informó que Christiane Daem será quien represente a esta organización en REDIAL.

Durante la presentación de las candidaturas de LOCAL e IRELAC surgió un debate, debido a las preguntas relacionadas con los objetivos y el aporte que pueden tener estas instituciones a la red. Algunos de los miembros manifestaron dudas sobre la conveniencia de la membresía de centros que no son bibliotecas, archivos ni centros de documentación. A pesar de las dudas la aprobación fue mayoritaria pues se entiende que el hecho de presentarse como candidatos implica un compromiso en trabajar dentro de la red en proyectos del ámbito de documentación, para lo cual no debe ser necesario ser un archivo, biblioteca o centro de documentación, pero sí manifestar el interés por colaborar en este campo.

11. Se presentó la candidatura de Burdeos como sede y REGARDS como organizador de la próxima Asamblea de REDIAL en el año 2014. Por voto unánime se aprobó esta propuesta.
También se tocó la cuestión de invitados especiales y membresía honorífica a otorgar durante estas próximas jornadas con la ocasión del 25 aniversario de REDIAL que se cumplirá en 2014.

12. Se procedió con la presentación de los candidatos a miembros del Comité Electoral para las próximas elecciones en el año 2014, propuestos por la Junta Directiva. La Asamblea aprobó por unanimidad ambas candidaturas, de:
- Daniel Pouyllau
- Felipe del Pozo.

13. No hubo preguntas ni propuestas adicionales.

14. La Presidenta Anna Svensson cerró la XXIV Asamblea de REDIAL, invitando a los presentes a incorporarse a la reunión de grupos de trabajo.

Documento redactado por:
Katarzyna Dembicz el 9 de julio 2013.

LISTA DE INSTITUCIONES PARTICIPANTES con DERECHO A VOTO
(con nombres de representantes de estas)
1. Biblioteca Especializada do Núcleo de Estudos Latino-Americanos, Universidade Fernando Pessoa, Portugal (Carla Azevedo)
2. Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos, Sevilla, España (Isabel Real)
3. Biblioteca del Instituto de Iberoamérica, Universidad de Salamanca (Tomás Manzano Fraile)
4. Biblioteca Hispánica AECID, Madrid, España (Araceli García Martín / Ma. del Carmen Díaz Hoyo)
5. Biblioteca Pierre Monbeig, IHEAL/CREDA, Paris, Francia (Bruno Bonnenfant, Anabel Vázquez)
6. Biblioteca de la Universidad Internacional de Andalucía, Sede Iberoamericana Santa María de La Rábida, España (Felipe del Pozo)
7. Biblioteca Universitaria de Gotemburgo (Anna Svensson)
8. Casa de Colón, Las Palmas de Gran Canaria, España (Miguel Ángel Ramos)
9. CCHS - Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC - Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, España (Luis Rodríguez Yunta)
10. Centre de Documentation REGARDS CNRS – Université de Bordeaux, Francia (Caroline Abéla)
11. CESLA - Centro de Estudios Latinoamericanos Universidad de Varsovia, Polonia (Katarzyna Dembicz)
12. CEDOCAL, Université de Toulouse II, Francia (Véronique Fabre)
13. Centro de Información Documental de Archivos (CIDA), España (Josefa Villanueva Toledo)
14. Instituto de Estudios Latinoamericanos - Latinamerika Institutet, Estocolmo, Suecia (Margareta Björling)
15. IAI - Ibero-Amerikanisches Institut, Alemania (Christoph Müller)
16. Instituto de Latinoamérica, Academia de Ciencias de Rusia (Tatiana Riutova)
17. Institut des Amériques, Francia (Diana Gómez)
18. Osterreichisches Lateinamerika-Institut, Viena, Austria (Doris Rodas)
19. UMS 838 - Direction en Appui á la Recherche, Université de Toulouse II, Francia (Françoise Gouzi)

Delegaron sus votos:
20. CEDLA (Amsterdam, Holanda) a Biblioteca Universitaria de Gotemburgo
21. Biblioteca IE (España) a CCHS, CSIC
22. Hegoa (Bilbao) a Biblioteca de la Universidad Internacional de Andalucía
23. BNF (Francia) a Biblioteca Pierre Monbeig (IHEAL)

ANEXO 3

7º Congreso
Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina – CEISAL
Memoria, Presente y Porvenir
Oporto 12 al 15 de junio de 2013 Universidad Fernando Pessoa

Simposio 25: "Los que van, los que vienen y los que regresan. Los movimientos migratorios transoceánicos en el siglo XX y XXI: fondos documentales e investigaciones"

Coordinadores:
Elda E. González Martínez, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC, Madrid, España
elda.gonzalez@cchs.csic.es
Anna Svensson, Göteborgs universitetsbibliotek, Iberoamerikanska samlingen, Gotemburgo, Suecia
Anna.svensson@ub.gu.se

Moderado por Anna Svensson y Concepción Navarro, Universidad Complutense de Madrid.

Miércoles 12 de junio
Mesa 1: 16.00 – 17.30
Documentación e investigación sobre Migraciones: interdisciplinariedad, multiplicidad de fuentes de información y su reflejo en un portal de Internet
Isabel Real Díaz, Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos, Sevilla, España, Lucie Secchiaroli, REDIAL, Sevilla, España, Felipe del Pozo Redondo, Universidad Internacional de Andalucía

"Homens e histórias em pedra e bronze": os monumentos à imigração no Sul do Brasil
Eloisa Capovilla, UNISINOS, São Leopoldo. Brasil

Mesa 2: 18.00 – 19.30
La inmigración calificada de origen español en la Argentina durante la etapa del desarrollismo
Emilio Redondo Carrero, Instituto de Historia, CCHS-CSIC, Madrid, España

La inmigración histórica en Argentina. Los que vinieron y se quedaron. El caso de Villa Elisa, Entre Ríos, Argentina
Graciela Mateo, Centro de Estudios de la Argentina Rural. (CEAR)-Universidad Nacional de Quilmes (UNQ), Buenos Aires, Argentina

As pinturas de Pedro Weingärtner como fontes para o estudo da imigração
Marcos Antônio Witt, UNISINOS, São Leopoldo, Brasil

Jueves 13 de junio
Mesa 3: 9.00 – 10.30
Las estrategias de reconstrucción de la identidad étnica en el caso de los descendientes de inmigrantes europeos en Argentina

Katarzyna Porada, Centro de Ciencias Humanas y Sociales. CSIC. España

El papel de la etnicidad, la lengua y el género en la redefinición de la identidad en el contexto migratorio
Gloria Vélez-Rendón, Purdue University Calumet Hammond, Indiana, Estados Unidos

La interlocución entre discursos públicos y privados. La utilidad de los fondos consulares del Ministerio de Asuntos Exteriores para el estudio de los problemas de la emigración ultramarina española
Alicia Gil Lázaro, Universidad de Sevilla, España

Mesa 4: 11.00-12.30
El circuito del libro: la experiencia judeo-alemana en la Argentina
Irene Münster, Priddy Library, Universities at Shady Grove, University of Maryland , Estados Unidos

La Revolución Mexicana vivida, contada y reivindicada por migrantes noruegos
Mieke Neyens, Universidad de Oslo, Noruega

Ejércitos más allá del mar: los conflictos guerracivilistas en la Institución Cultural Española de Montevideo, 1936-1940
Concepción Navarro Azcue, Universidad Complutense de Madrid, España

Imagen de la emigración española y su papel en la relaciones entre España y América a través de las revistas americanistas del primer tercio del siglo XX
Felipe del Pozo Redondo, Universidad Internacional de Andalucía, España

Mesa 5: 16.00-17.30
Destierro y retorno: analizando su impacto transnacional en el Cono Sur
Luis Roniger, Wake Forest University, Winston-Salem, Estados Unidos

Colecciones de la inmigración alemana al Brasil y las nuevas posibilidades de la digitalización
Christoph Müller, Instituto Ibero-Americano, Berlín, Alemania

El estudio del retorno de los emigrantes españoles en Argentina: la importancia de la triangulación y contextualización de las fuentes oficiales
María Asunción Merino Hernando, UNED, España

Mesa 6: 18.00-19.30
Voces migrantes entre Europa y América Latina: el archivo y las investigaciones de AREIA
Ana María Cicco, Universidad de Génova, Italia, Erika Masanet, Instituto Universitário de Lisboa (CIES-IUL)

Memoria, historia y linajes como fundamentos de protección: el imaginario del transtierro lojiano
Esmeralda Broullón Acuña, Universidad de Cádiz, España

Anexo 4

VII Encuentro de Centros Españoles de REDIAL
Patrimonio iberoamericano en los proyecctos españoles de digitalización

21 de noviembre de 2013

Lugar: Salón de Actos de la AECID, Madrid
(Avda. Reyes Católicos, 4)

Organiza: Red Europea de Documentación e Información sobre América Latina (REDIAL), asociación con sede en el Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC. Con la colaboración de: Con Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y Fundación Ignacio Larramendi –Digibis.

Con el patrocinio de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria (Min. Educación, Cultura y Deporte)

PROGRAMA:

9'30 Inauguración.

Dª Mª Antonia Carrato (Subdirectora General de Coordinación Bibliotecaria), representada por Dª Concepción Vilariño Periáñez (Jefa de Área de Coordinación y Cooperación)
D. Jesús González Navarro (AECID, Jefe del Departamento de Sistemas y Tecnologías de la Información)
Dª Anna Svensson (Presidenta de REDIAL)

9'40 a 11 Ponencias. Presenta y modera: María del Carmen Díez-Hoyo (AECID, Biblioteca Hispánica). Intervienen:

- Xavier Agenjo (Fundación Ignacio Larramendi). *Retos tecnológicos de la digitalización, estándares, modelo de Europeana y políticas de digitalización*.

- Susana Ramírez (Universidad Complutense de Madrid). *Digitalizar para la investigación: el investigador como usuario de recursos digitales.*

11-11'30 Pausa café

11'30-13'00 Exposiciones de proyectos españoles de digitalización del patrimonio iberoamericano. Modera: Josefa Villanueva (CIDA, Centro de Información Documental de Archivos). Intervienen:

-Araceli García (AECID, Biblioteca Hispánica): *Digitalización para americanistas: Fondo Graiño e independencias hispanoamericanas.*

-Elena Sánchez Nogales (Biblioteca Nacional de España): *Biblioteca Digital del Patrimonio Iberoamericano, proyecto de cooperación y difusión del patrimonio iberoamericano liderado y desarrollado por la BNE.*

-Ana María López Cuadrado y Nuria Nieto Mate (CIDA, Centro de Información Documental de Archivos): *Cartografía digitalizada de los Archivos Estatales relativa a Iberoamérica*.

-Nieves Cajal (Casa de América): *El sistema de gestión documental de archivos digitales de la Casa de América.*

-Concepción García Saiz (Museo de América): *Las nuevas tecnologías para la difusión del patrimonio en red. El museo de América.*

13'00-14'00 Digitalización del patrimonio iberoamericano en Europa. Modera Luis Rodríguez Yunta (CSIC, Centro de Ciencias Humanas y Sociales). Intervienen:

- Anna Svensson (Universidad de Göteborg, presidenta de REDIAL): *Patrimonio iberoamericano en Europa, la perspectiva de REDIAL.*

- Geoff West (British Library): *Digitalización del patrimonio iberoamericano en el Reino Unido: proyectos y otras iniciativas.*

- Bruno Bonnenfant (Bibliothèque Pierre Monbeig): *Difusión del patrimonio latinoamericano en Francia: algunos ejemplos de cooperación entre bibliotecas*.

14'00-15'30 Pausa comida

15'30-16'30 Exposiciones breves de otros proyectos y situación de los centros españoles de REDIAL: novedades con especial atención a proyectos de digitalización de recursos para los Estudios Latinoamericanos. Modera: Araceli García (AECID, Biblioteca Hispánica). Intervienen: Alfonso López Yepes (Red iberoamericana para la integración, protección y difusión del patrimonio sonoro y audiovisual - RE AUVI), Isabel Real Díaz (CSIC, Escuela de Estudios Hispanoamericanos), Pilar Martínez Olmo (CSIC, Centro de Ciencias Humanas y Sociales), Tomás Manzano Fraile (Universidad de Salamanca, Instituto de Iberoamérica), Felipe del Pozo (Universidad de La Rábida, Biblioteca), Miguel Ángel Ramos (Casa de Colón), Antonio Moreno Cañizares (Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid).